

JAPONISTYKA

Efekty uczenia się i treści programowe zajęć:

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna podstawową terminologię, tematy i pojęcia dotyczące zagadnień gramatyczno-leksykalnych języka japońskiego
- Zna i potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Posiada wiedzę i kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi certyfikatu JLTP N4
- Formułuje wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie podstawowym, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Przygotowuje zwięzłe wypowiedzi pisemne w języku japońskim na zadany temat dotyczący życia codziennego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Potrafi poprawnie tłumaczyć z języka polskiego na japoński i z japońskiego na polski w zakresie wybranych tematów
- Dbą o kulturę języka oraz uczestniczy w komunikacji interpersonalnej z różnymi grupami odbiorców, posługując się językiem japońskim, stosując odpowiednie słownictwo specjalistyczne i przestrzegając podstawowych zasad etykiety obowiązującej w obszarze kultury japońskiej.
- Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji.
- Realizuje projekt grupowy, w tym wystąpienia ustne, pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

Treści programowe dla zajęć:

- Przedstawianie się
- Życie codzienne w Japonii
- Tradycyjne japońskie święta
- Człowiek: części ciała, ubiór
- Czas wolny

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna podstawową terminologię, tematy i pojęcia dotyczące zagadnień gramatyczno-leksykalnych języka japońskiego.
- Zna i potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Posiada wiedzę i kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi certyfikatu JLTP N4.
- Formułuje wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie podstawowym, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
- Przygotowuje zwięzłe wypowiedzi pisemne w języku japońskim na zadany temat dotyczący życia codziennego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Potrafi poprawnie tłumaczyć z języka polskiego na japoński i z japońskiego na polski w zakresie wybranych tematów.
- Dbą o kulturę języka oraz uczestniczy w komunikacji interpersonalnej z różnymi grupami odbiorców, posługując się językiem japońskim, stosując odpowiednie słownictwo specjalistyczne i przestrzegając podstawowych zasad etykiety obowiązującej w obszarze kultury japońskiej.
- Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji.

- Realizuje projekt grupowy, w tym wystąpienia ustne, pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

Treści programowe dla zajęć:

- Tradycyjne japońskie święta
- Życie codzienne obcokrajowca w Japonii
- Człowiek i rodzina
- Plany na przyszłość
- Podróże – Japonia i świat

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna historię pisma japońskiego, systemy znaków służące do zapisu języka japońskiego, funkcje jakie pełnią współcześnie oraz związaną z tymi zagadnieniami terminologię.
- Zna japońskie sylabariusze: hiragana i katakana oraz system transkrypcji Hepburna.
- Zna sposób zapisu, odczytania kun'yomi i on'yomi oraz znaczenia 200 podstawowych znaków ideograficznych – kanji.
- Potrafi zapisać wyrazy japońskie znakami sylabicznymi oraz je odczytać.
- Potrafi zapisać i odczytać około 2000 złożeń znakowych, zna ich znaczenia i tłumaczy na język polski zdania z tymi złoženiami.
- Czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie podstawowym w ograniczonym zakresie, zapisane hiraganą i katakaną oraz 200 podstawowymi znakami kanji.
- Potrafi posługiwać się tradycyjnymi jak i elektronicznymi, bądź internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.
- Ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na poznawaniu złożeń znakowych (słownictwa), na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego doksztalcenia się przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Sposoby zapisu znaków sylabicznie oraz ideograficznie
- Odczytania znaków (on'yomi i kun'yomi)
- Złożenia i wyrazy, w których dany znak występuje oraz ich znaczenie
- Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych do każdego wyrazu

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna sposób zapisu, odczytania kun'yomi i on'yomi oraz znaczenia w sumie 400 podstawowych znaków ideograficznych – kanji.
- Potrafi zapisać i odczytać około 4000 złożeń znakowych, zna ich znaczenia i tłumaczy na język polski zdania z tymi złoženiami.
- Potrafi przeczytać ze zrozumieniem i zapisać teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie podstawowym, zapisane hiraganą i katakaną oraz 400 podstawowymi znakami kanji.
- Potrafi posługiwać się tradycyjnymi jak i elektronicznymi, bądź internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.
- Ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na poznawaniu złożeń znakowych (słownictwa), na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego doksztalcenia się przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Sposoby zapisu znaków sylabicznie oraz ideograficznie
- odczytania znaków (on'yomi i kun'yomi).
- Złożenia i wyrazy, w których dany znak występuje oraz ich znaczenie.
- Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych do każdego wyrazu

Nazwa zajęć: Cywilizacja Japonii 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna główne zabytki kultury materialnej i niematerialnej oraz potrafi docenić ich piękno i wyjątkowość,
- Zna główne religie Japonii oraz mitologię japońską,

- Zna miejsce Japonii w Azji i na świecie do okresu nowożytnego oraz wie, jakie wpływy na rozwój kultury japońskiej wywarły kontakty z kontynentem
- Zna główne okresy historyczne i ich najważniejsze wydarzenia, jako kontekst dla zjawisk zachodzących w kulturze
- Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w języku polskim dotyczących historii sztuki i kultury,
- Potrafi wyszukiwać informacje dot. omawianych tematów, wykorzystując różne źródła, zarówno tradycyjne, jak i internetowe,
- Potrafi prawidłowo i w odpowiedzialny sposób interpretować oraz krytycznie analizować kulturowe wzorce zachowania charakterystyczne dla wspólnoty narodowej oraz jest gotów do podejmowania dialogu z poszanowaniem inności
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia w formie prezentacji, szanując prawa autorskie i własność intelektualną,
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

Treści programowe dla zajęć:

- Podział na okresy historyczne dziejów Japonii i najważniejsze wydarzenia w każdego okresu
- Religie i mitologia Japonii
- Charakterystyka zabytków kultury materialnej i niematerialnej
- Wzorce zachowań japońskich
- Zapoznanie się z podstawową bibliografią dotyczącą przedmiotu
- Prezentacja na zadany lub dowolny temat, związany z tematyką zajęć

Nazwa zajęć: Cywilizacja Japonii 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna kontekst historyczny i międzynarodowy modernizacji Japonii, która rozpoczęła się w II poł. XIX w. oraz wyzwania, jakie ze sobą niosła.
- Zna geografie Japonii oraz rozumie zagrożenia związane z położeniem i ukształtowaniem geologicznym kraju i regionu, a także zagrożenia, jakie niosą zmiany klimatu.
- Posiada podstawowe informacje dotyczące gospodarki japońskiej i poprawnie potrafi identyfikować problemy, które przed nią stoją,
- Zna najważniejsze wydarzenia ze stosunków międzynarodowych Japonii z krajami regionu Azji i Pacyfiku i trudności w tych relacjach, jakie niesie spuścizna historyczna.
- Zna konstytucję Japonii i trudności w jej interpretacji.
- Zna główne źródła bibliograficzne w języku polskim dot. omawianych tematów.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł.
- Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych na temat sytuacji w regionie, krytyczniej analizować dostępne źródła i wiedzę na ten temat, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.
- Planuje, organizuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider) wybrane zagadnienia w formie prezentacji, szanując prawa autorskie i własność intelektualną.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.
- Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.

Treści programowe dla zajęć:

- Modernizacja Japonii – restauracja Meiji
- Stosunki Japonii z krajami regionu Azji i Pacyfiku
- Gospodarka Japonii
- Konstytucja Japonii
- Zagrożenia i problemy w regionie Azji i Pacyfiku w regionie Azji i Pacyfiku
- Wyzwania dla bezpieczeństwa wewnętrznego (katastrofy naturalne, zmiany klimatyczne, starzenie się społeczeństwa)
- Zapoznanie się z podstawową bibliografią dotyczącą omawianych zagadnień
- Prezentacja pojedynczo i w grupie na zadany lub dowolny temat, związany z tematyką zajęć

Nazwa zajęć: Wstęp do językoznawstwa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna charakterystykę językoznawstwa i jej miejsce wśród innych dyscyplin naukowych, a także miejsce i znaczenie japonistyki w tym obszarze, wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.
- Zna model aktu komunikacji językowej oraz podstawowe funkcje języka.
- Rozumie, czym jest język naturalny i jakie są jego cechy oraz tłumaczy teorie pochodzenia języka naturalnego
- Analizuje język jako strukturę i charakteryzuje poszczególne jego podsystemy, oraz relacje między jednostkami języka oraz jego podsystemami
- Rozumie i wyjaśnia związki między pokrewieństwem, klasyfikowaniem a zróżnicowaniem języków świata i systemów pisma
- Wskazuje podstawowe typy morfologiczne i syntaktyczne języków świata oraz potrafi rozwiązywać podstawowe zadania lingwistyczne oparte na typologiach języków
- Krytycznie ocenia i interpretuje związki między językiem, kulturą a społeczeństwem na podstawie zdobytej wiedzy i umiejętności – zwłaszcza w kontekście zagrożenia języków naturalnych, ich ochrony i rewitalizacji języków
- Postrzega język jako jeden z najistotniejszych przejawów kultury i ma świadomość językowego zróżnicowania świata.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.
- Wykazuje otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

- Językoznawstwo jako dyscyplina naukowa i jego związki z innymi dyscyplinami
- Modele (aktu) komunikacji językowej oraz podstawowe funkcje języka
- Języki naturalne i teorie ich pochodzenia
- Język jako struktura, jego podsystemy; relacje między jednostkami języka oraz jego podsystemami
- Pokrewieństwo, klasyfikowanie a zróżnicowanie języków świata
- Zróżnicowanie systemów fonetycznych i fonologicznych języków świata
- Podstawowe typy morfologiczne i syntaktyczne języków świata
- Związki między językiem, kulturą a społeczeństwem; zagrożenie języków naturalnych
- Systemy pism świata

Nazwa zajęć: Wstęp do literaturoznawstwa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Charakteryzuje literaturoznawstwo i jej miejsce wśród innych dyscyplin naukowych, a także miejsce i znaczenie japonistyki w tym obszarze, wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.
- Potrafi opisać tekst literacki oraz podstawowe cechy charakterystyczne
- Rozumie podstawowe problemy klasyfikacyjne, jest w stanie o nich dyskutować.
- Zna podstawowe metody interpretacji i analizuje tekst literacki.
- Rozumie i wyjaśnia związki między pokrewieństwem, klasyfikowaniem a zróżnicowaniem literatur świata i systemów kulturowych.
- Potrafi rozpoznać podstawowe założenia metodologiczne opracowań literaturoznawczych.
- Zna i potrafi wskazać podstawowe różnice literatur świata.
- Interpretuje związki między literaturą, językiem, kulturą a społeczeństwem.
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę na temat literatury, kultury i języka
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

Treści programowe dla zajęć:

- Literaturoznawstwo jako nauka i jego relacje z innymi dyscyplinami naukowymi
- Działy literaturoznawstwa
- Podstawowe teorie kultury
- Systematyka rodzajów i gatunków literackich
- Teorie literatury
- Pokrewieństwo i zróżnicowanie literatur świata
- Literatura w świecie postkolonialnym i globalnym

- Miejsce literatury w kulturze i społeczeństwie
- Od literatury do czatu – co jest medium twórczości słownej
- Przygotowanie do samodzielnych refleksji i dociekań nad literaturą, dalszego studiowania przedmiotów literaturoznawczych oraz rozszerzania własnych studiów poprzez korzystanie z opracowań literaturoznawczych i kulturoznawczych

Nazwa zajęć: Gramatyka opisowa j. japońskiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna główne terminy gramatyczne dotyczące języka japońskiego (części mowy, części zdania, właściwości morfologiczne, semantyczne i syntaktyczne języka)
- Potrafi używać podstawowych pojęć językoznawczych w opisie zjawisk języka japońskiego
- Zna zaszeregowanie genetyczne, geograficzne i typologiczne języka japońskiego na tle innych języków świata
- Posiada i umiejętnie wykorzystuje podstawową wiedzę na temat źródeł gramatycznych i leksykograficznych języka japońskiego
- Potrafi odróżnić rozmaite techniki opisu języka japońskiego (na przykład: metodę sylabiczną i niesylabiczną)
- Ma świadomość na temat możliwości różnej interpretacji faktów gramatycznych, zależnie od bazy źródłowej oraz języka natywnego interpretatora oraz wykazuje otwartość na nowe idee i jest gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
- Krytycznie ocenia wiedzę i sądy na temat teorii językoznawczych i gramatycznych.

Treści programowe dla zajęć:

- Ogólne terminy językoznawcze i gramatyczne
- Terminy japońskie i metodologia badań nad gramatyką japońską
- Poziomy zróżnicowania języka i badań nad językiem
- Opracowania leksykograficzne i gramatyczne języka japońskiego
- Zaszeregowanie historyczne, geograficzne i typologiczne języka japońskiego
- Różne klasyfikacje części mowy, części zdania i ich metodologia
- Odmienność i nieodmienność części mowy, paradygmaty odmiany
- Propozycje tematów do rozwinięcia w perspektywie przyszłych badań nad językiem
- Gramatyka a pragmatyka użycia języka japońskiego

Nazwa zajęć: Przedmiot do wyboru (Wykład monograficzny)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna najnowsze i historyczne źródła opisu japońskich elementów imiennych
- Zna i potrafi zidentyfikować metodologię opisu japońskich zjawisk gramatycznych w odniesieniu do charakterystyki typologicznej języka oraz do ich cech morfologicznych, semantycznych i składniowych
- Wykazuje świadomość konieczności zróżnicowanego oglądu zjawisk językowych
- Potrafi zidentyfikować podobieństwa i różnice między elementami imiennymi polskimi i japońskimi
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Potrafi wskazać zalety i wady różnorodnych metodologii opisu językoznawczego, ze szczególnym uwzględnieniem opisu zjawisk morfologicznych.

Treści programowe dla zajęć:

- Elementy imienne jako części mowy
- Elementy imienne w japońskich opisach gramatycznych
- Elementy imienne japońskie w zestawieniu z polskimi
- Propozycja opisu pierwszorzędnie morfologicznego japońskich zjawisk imiennych

Nazwa zajęć: Przedmiot do wyboru (Współczesna Azja)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Definiuje główne pojęcia i zagadnienia z omawianych bloków tematycznych
- Rozumie i rozpoznaje podstawowe problemy współczesnej Japonii na tle obszaru Azji Wschodniej
- Wymienia najważniejsze przyczyny sporów z państwami ościennymi Japonii
- Rozumie i rozpoznaje fundamentalne dylematy i wyzwania współczesnej Japonii w obszarze stosunków międzynarodowych
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji przy omawianiu wybranych bloków tematycznych.

- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
- Planuje, organizuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider) wybrane zagadnienia, przytaczając różnych autorów oraz z poszanowaniem opinii innych osób
- Przygotowuje wystąpienia ustne na wybrane tematy z poszanowaniem prawa autorskiego i własności intelektualnej
- Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

- Problem nacjonalizmu i tożsamości narodowej we współczesnej Japonii
- Katastrofa fukushimska na tle powojennej polityki nuklearnej Japonii
- Problem Okinawy w stosunkach japońsko-amerykańskich
- Problemy historyczne w relacjach Japonii i z dwiema Koreami
- Spory terytorialne w relacjach Japonii z ChRL i Rosją
- Narracje i interpretacje wybranych zagadnień w oparciu o różne źródła bibliograficzne

Nazwa zajęć: Język obcy 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym
- Czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin
- Potrafi pisać właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze
- Rozumie większość rodzajów języka mówionego
- Konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku angielskim, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych oraz wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia.

Treści programowe dla zajęć:

- Materiał leksykalny: słownictwo dotyczące pracy i rodziny, przymiotniki związane z opisem osobowości; dzieciństwo; czas; miłość i związki.
- Idiomy z wyrazem *time*. Słowotwórstwo – rzeczowniki abstrakcyjne od rzeczowników, przymiotników i czasowników.
- Gramatyka: zaimki; składnia *have*; wskaźniki dyskursu – wyrazy łączące; czasy przeszłe; wyrażanie dystansu w stosunku do przedstawianych treści (*distancing*).
- Teksty – zakres tematyczny: praca; rodzina
- Pisanie: analiza listu motywacyjnego; zwroty i wyrażenia użyteczne przy konstruowaniu takiego listu.
- Wymowa: związki między głoskami a odpowiadającymi im literami.
- Dyskusje w grupach na tematy związane z rodziną i pracą.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka j. japońskiego 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posiada podstawową wiedzę i potrafi stosować: formy gramatyczne i strukturalne, wyrazy i zapis, style języka japońskiego na poziomie średnio-zaawansowanym.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Posiada wiedzę i umiejętność: analizy tekstów i materiałów audiowizualnych, jak również umiejętność komunikatywną w różnorodnych sytuacjach oraz kreatywną języka japońskiego na poziomie średnio-zaawansowanym.
- Posiada wiedzę i kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi certyfikatu B1
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

- Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego
- Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego
- Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski
- Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji
- Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie wypowiedzi pisemnych
- Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie spójnych dłuższych wypowiedzi ustnych
- Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego
- Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych
- Egzekwowanie systematycznego przygotowywania się na zajęcia oraz wytężonej samodzielnej pracy

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka j. japońskiego 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posiada podstawową wiedzę i potrafi stosować: formy gramatyczne i strukturalne, wyrazy i zapis, style języka japońskiego na poziomie średnio-zaawansowanym.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Posiada wiedzę i umiejętności: analizy tekstów i materiałów audiowizualnych jak również umiejętność komunikatywną w różnorodnych sytuacjach oraz kreatywną języka japońskiego na poziomie średnio-zaawansowanym.
- Posiada wiedzę i kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi certyfikatu B1
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

- Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego
- Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego
- Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski
- Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji
- Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie wypowiedzi pisemnych
- Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie spójnych dłuższych wypowiedzi ustnych
- Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego
- Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych
- Egzekwowanie systematycznego przygotowywania się na zajęcia oraz wytężonej samodzielnej pracy.

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna sposób zapisu, odczytania kun'yomi i on'yomi oraz znaczenia w sumie 600 podstawowych znaków ideograficznych – kanji.

- Potrafi zapisać i odczytać około 6000 złożeń znakowych, zna ich znaczenia i tłumaczy na język polski zdania z tymi złoženiami.
- Potrafi przeczytać ze zrozumieniem i zapisać nieco trudniejsze teksty japońskie spotykane w codziennym życiu w ograniczonym zakresie, korzystając ze znajomości hiragany i katakany oraz 600 podstawowych znaków kanji.
- Potrafi posługiwać się tradycyjnymi jak i elektronicznymi, bądź internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.
- Ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na poznawaniu złożeń znakowych (słownictwa), na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego dokształcania się przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Sposoby zapisu znaków sylabicznie oraz ideograficznie
- odczytania znaków (on'yomi i kun'yomi)
- Złożenia i wyrazy, w których dany znak występuje oraz ich znaczenie
- Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych do każdego wyrazu

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna sposób zapisu, odczytania kun'yomi i on'yomi oraz znaczenia w sumie 800 podstawowych znaków ideograficznych – kanji.
- Potrafi zapisać i odczytać około 8000 złożeń znakowych, zna ich znaczenia i tłumaczy na język polski zdania z tymi złoženiami.
- Potrafi przeczytać ze zrozumieniem i zapisać nieco trudniejsze teksty japońskie spotykane w codziennym życiu oraz w różnych okolicznościach, korzystając ze znajomości hiragany i katakany oraz 800 podstawowych znaków kanji.
- Potrafi posługiwać się tradycyjnymi jak i elektronicznymi, bądź internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.
- Ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na poznawaniu złożeń znakowych (słownictwa), na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego dokształcania się przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Sposoby zapisu znaków sylabicznie oraz ideograficznie
- odczytania znaków (on'yomi i kun'yomi)
- Złożenia i wyrazy, w których dany znak występuje oraz ich znaczenie
- Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych do każdego wyrazu

Nazwa zajęć: Gramatyka opisowa j. japońskiego 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna główne terminy gramatyczne dotyczące języka japońskiego (części mowy, części zdania, właściwości morfologiczne, semantyczne i syntaktyczne języka)
- Potrafi używać podstawowych pojęć językoznawczych w opisie zjawisk języka japońskiego
- Zna zaszeregowanie genetyczne, geograficzne i typologiczne języka japońskiego na tle innych języków świata.
- Wykazuje podstawową wiedzę na temat źródeł gramatycznych i leksykograficznych języka japońskiego
- Potrafi odróżnić, a także adaptacyjnie zastosować rozmaite techniki do opisu języka japońskiego (na przykład: metodę sylabiczną i niesylabiczną)
- Ma świadomość na temat możliwości różnej interpretacji faktów gramatycznych, zależnie od bazy źródłowej oraz języka natywnego interpretatora oraz wykazuje otwartość na nowe idee i jest gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Krytycznie ocenia wiedzę i sądy na temat teorii językoznawczych i gramatycznych

Treści programowe dla zajęć:

- Ogólne terminy językoznawcze i gramatyczne
- Terminy japońskie i metodologia badań nad gramatyką japońską
- Poziomy zróżnicowania języka i badań nad językiem
- Opracowania leksykograficzne i gramatyczne języka japońskiego
- Zaszeregowanie historyczne, geograficzne i typologiczne języka japońskiego
- Różne klasyfikacje części mowy, części zdania i ich metodologia
- Odmienność i nieodmienność części mowy, paradygmaty odmiany
- Propozycje tematów do rozwinięcia w perspektywie przyszłych badań nad językiem

- Gramatyka a pragmatyka użycia języka japońskiego

Nazwa zajęć: **Historia literatury japońskiej 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, w tym szczególnie w obszarze literaturoznawstwa, zna wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu klasycznej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii
- Zna periodyzację literatury japońskiej oraz charakteryzuje poszczególne gatunki literackie i cechy epok historycznych, w których powstawały
- Zna kontekst kulturowy i historyczny, w którym powstawały poszczególne teksty literackie
- Wymienia najważniejszych autorów klasycznej literatury japońskiej
- Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich.
- Wyszukuje informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji tekstów literackich, wpływu kontekstu kulturowego oraz wagi materiałów źródłowych.
- Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki z poszanowaniem opinii innych osób.

Treści programowe dla zajęć:

- Periodyzacja w historii literatury japońskiej i problemy z tym związane
- Kanon klasycznej literatury japońskiej
- Opracowania japonistyczne i literaturoznawcze z obszaru historii literatury japońskiej
- Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście kulturowym
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej
- Najważniejsze gatunki literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym
- Różnice kontekstów interpretacyjnych i zmian w krytyce źródeł

Nazwa zajęć: **Historia literatury japońskiej 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, w tym szczególnie w obszarze literaturoznawstwa, zna wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu klasycznej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii
- Zna periodyzację literatury japońskiej oraz charakteryzuje poszczególne gatunki literackie i cechy epok historycznych, w których powstawały
- Zna kontekst kulturowy i historyczny, w którym powstawały poszczególne teksty literackie
- Zna najważniejszych autorów klasycznej literatury japońskiej
- Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich.
- Potrafi wyszukiwać informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji tekstów literackich, wpływu kontekstu kulturowego oraz wagi materiałów źródłowych.

- Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki z poszanowaniem opinii innych osób.

Treści programowe dla zajęć:

- Periodyzacja w historii literatury japońskiej i problemy z tym związane
- Znajomość kanonu klasycznej literatury japońskiej
- Znajomość opracowań japonistycznych i literaturoznawczych z obszaru historii literatury japońskiej
- Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście kulturowym
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej
- Najważniejsze gatunki literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym
- Świadomość różnic kontekstów interpretacyjnych i zmian w krytyce źródeł

Nazwa zajęć: Historia Japonii 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna główne okresy historyczne Japonii i wydarzenia historyczne w każdym okresie historycznym,
- Zna charakterystykę każdego okresu historycznego pod względem systemu politycznego, gospodarczego i dyplomatycznego.
- Zna główne czynniki zmian polityczno-gospodarczych i dyplomatycznych w poszczególnych okresach.
- Zna główne postacie historyczne najważniejszych wydarzeń i poszczególnych okresów.
- Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w językach polskim i angielskim, a także częściowo japońskim z obszaru historii Japonii.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji na dany temat, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
- Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji faktów historycznych, wpływu kontekstu historycznego oraz wagi materiałów źródłowych.
- Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki, a także jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób.

Treści programowe dla zajęć:

- Periodyzacja historii Japonii i problemy z tym związane
- Źródła wiedzy o dawnej Japonii oraz opracowania bibliograficzne z obszaru historii Japonii
- Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu politycznego i struktur władzy
- Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu gospodarczego
- Wydarzenia przełomowe poszczególnych epok/okresów i postaci z tym związane w ujęciu przyczynowo skutkowym
- Główne konflikty zbrojne poszczególnych epok w ujęciu przyczynowo skutkowym
- Kontrowersje oraz ich źródła związane z wybranymi zagadnieniami historycznymi (umiejscowienie Yamatai, pochodzenie Japończyków)

Nazwa zajęć: Historia Japonii 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna główne okresy historyczne Japonii i wydarzenia historyczne w każdym okresie historycznym,
- Zna charakterystykę każdego okresu historycznego pod względem systemu politycznego, gospodarczego i dyplomatycznego.
- Zna główne czynniki zmian polityczno-gospodarczych i dyplomatycznych w poszczególnych okresach.
- Zna główne postacie historyczne najważniejszych wydarzeń i poszczególnych okresów.
- Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w językach polskim i angielskim, a także częściowo japońskim z obszaru historii Japonii.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji na dany temat, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.

- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
- Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji faktów historycznych, wpływu kontekstu historycznego oraz wagi materiałów źródłowych.
- Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki i otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób.

Treści programowe dla zajęć:

- Periodyzacja historii Japonii i problemy z tym związane
- Źródła wiedzy o dawnej Japonii oraz opracowania bibliograficzne z obszaru historii Japonii
- Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu politycznego i struktur władzy
- Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu gospodarczego
- Wydarzenia przełomowe poszczególnych epok/okresów i postaci z tym związane w ujęciu przyczynowo skutkowym
- Główne konflikty zbrojne poszczególnych epok w ujęciu przyczynowo skutkowym
- Kontrowersje oraz ich źródła związane z wybranymi zagadnieniami historycznymi (umiejscowienie Yamatai, pochodzenie Japończyków)
- Periodyzacja historii Japonii i problemy z tym związane

Nazwa zajęć: SYLABUS – Wstęp do translatoryki

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna miejsce translatoryki w ramach nauk językoznawczych i ograniczenia, które z tego wynikają, a także miejsce, znaczeni i specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki oraz jej wybrane aspekty rozwoju w odniesieniu do badań translatologicznych i interdyscyplinarnych.
- Zna teorie przekładu pochodzące z różnych tradycji.
- Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
- Zna techniki tłumaczeniowe, etapy tłumaczenia.
- Zna rodzaje błędów w tłumaczeniu.
- Zna specyfikę tłumaczeń pisemnych literackich i technicznych oraz różnych rodzajów tłumaczeń ustnych.
- Zna różne źródła tradycyjne i internetowe przydatne w pracy tłumacza, pomocne w wyszukiwaniu specjalistycznych informacji.
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Przygotowuje pisemne tłumaczenie krótkich, zadanych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.

Treści programowe dla zajęć:

- Współczesne teorie przekładoznawcze.
- Etapy tłumaczenia, błędy w tłumaczeniu.
- Programy do tłumaczenia wspomaganego komputerowo.
- Specyfika tłumaczenia w parze język polski-język japoński.
- Rodzaje tłumaczeń (ustne, pisemne, literackie, techniczne).
- Prezentacje przygotowane przez studentów na zadany temat; dyskusja.
- Rola tłumacza i japonisty we współczesnym świecie i jego rola w rozwiązywaniu trudności w czasie tłumaczeń, szczególnie ustnych.
- Rola rozmaitych źródeł przydatnych w pracy tłumacza.

Nazwa zajęć: Cywilizacje Azji 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna i rozumie uwarunkowania geopolityczne, w jakich rodziła się przedwojenna japońska kultura popularna oraz Zna najważniejsze elementy kultury audiowizualnej przedwojennej Japonii
- Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju japonistyki oraz najważniejsze osiągnięcia w tym zakresie z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Rozpoznaje charakterystyczne cechy japońskiej literatury kryminalnej

- Potrafi analizować utwory należące do przedwojennej japońskiej kultury popularnej i przedstawiać ich interpretacje.
- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi w kontekście japońskiej kultury popularnej.
- Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

Treści programowe dla zajęć:

- Historia japońskiej literatury popularnej do roku 1937
- Japońska kultura audiowizualna er Taishō i Shōwa (do 1937)
- Sytuacja społeczna i ekonomiczna przedwojennej Japonii
- Dyskusje na temat utworów Edogawy Ranpo, jego utworów, kontekstu kulturowo-politycznego

Nazwa zajęć: Cywilizacje Azji 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna miejsce i znaczenie japonistyki, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju japonistyki oraz najważniejsze osiągnięcia w tym zakresie z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Zna, rozumie i definiuje główne pojęcia z zakresu teorii widowisk oraz wymienia ich najważniejsze cechy charakterystyczne;
- Rozpoznaje i potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji w językach polskim, angielskim i japońskim z dziedziny teatru i performatyki;
- Krytycznie ocenia wiedzę i sądy na temat omawianych zagadnień, własne i innych osób;
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Pracuje w grupie i aktywnie uczestniczy w przedstawianiu i dyskusowaniu wyników wspólnej pracy;
- Ma zdolność komunikacji w środowisku wielokulturowym;
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej;
- Rozumie i docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

Treści programowe dla zajęć:

- Japończycy jako homo performaticus
- Teoria widowisk, performatyka;
- Widowiskowe wyróżniki czasu i przestrzeni;
- Rodzaje japońskich widowisk;
- Komparatystyczne ujęcie kultury: Japonia na tle innych kultur

Nazwa zajęć: Język obcy 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym
- Czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin
- Potrafi pisać właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze
- Rozumie większość rodzajów języka mówionego
- Konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku angielskim, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych oraz wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia.

Treści programowe dla zajęć:

- Materiał leksykalny: słownictwo dotyczące tematu *miłość i związki*.
- Idiomy z czasownikiem *get*; czasowniki i rzeczowniki opisujące dźwięki. Przymiotniki charakteryzujące książki (np. *heavy-going, gripping, haunting*). Słownictwo związane z pieniędzmi i finansami.
- Gramatyka: wyrażanie przypuszczeń i wniosków, emfaticzna inwersja, czasy przeszłe w odniesieniu do sytuacji nierzeczywistych (konstrukcje z *wish, if only, I'd rather*).
- Teksty – zakres tematyczny: dzieciństwo; dźwięki i hałasy w pracy; tłumaczenia i praca tłumacza; czytelnictwo; małżeństwo dla pieniędzy.
- Pisanie: analiza recenzji książki lub filmu.
- Rozumienie ze słuchu: wyzwania stawiane przez nowe technologie; stosunek ludzi do pieniędzy; *microcredit*.
- Wymowa: zapożyczenia francuskie w angielskim. Zbitki spółgłoskowe. Związki między głoskami a odpowiadającymi im literami: *ea, ear*.
- Brainstorming w grupach: przemiany instytucji małżeństwa i rodziny na przestrzeni ostatnich parudziesięciu lat.
- Dyskusje: tematyka związana z rolą pieniędzy w życiu

Nazwa zajęć: **Język obcy 3**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym
- Czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin
- Potrafi pisać właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze
- Rozumie większość rodzajów języka mówionego
- Konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku angielskim, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych oraz wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia.

Treści programowe dla zajęć:

- Zakres tematyczny: Historia; słownictwo związane z historią i wojną; psychologia popularna – książki poradnikowe (*self-help books*), uzależnienia behawioralne; prawo i władza.
- Słowotwórstwo: przedrostki w rzeczownikach, przymiotnikach i czasownikach.
- Gramatyka: wskaźniki zespolenia – przysłówki i wyrażenia przysłówkowe; okresy warunkowe I, II, III i mieszane; modalność deontyczna – zezwolenie, obowiązek, konieczność; przyimki i przysłówki w czasownikach frazowych opisujących miejsce i ruch. Czasowniki postrzegania zmysłowego i ich odmienność syntaktyczna.
- Teksty – zakres tematyczny: słynne sceny filmowe; prawda historyczna w filmach; skuteczne metody perswazji; uzależnienie od telefonów komórkowych jako syndrom naszych czasów. Czytanie tekstu literackiego (R. Bradbury: *In a Season of Calm Weather*)
- Pisanie: discursive essay
- Rozumienie ze słuchu – tematyka: prawda historyczna w filmach; ulubiony okres w historii. Stuchanie tekstu literackiego (R. Bradbury: *In a Season of Calm Weather*)
- Wymowa: akcent w spokrewnionych słowach; wymowa sybilantów; intonacja w wykrzykniach
- Dyskusje: tematyka związana ze sztuką, przestrzeganiem prawa, uzależnieniami, ulubionymi filmami, psychologią popularną.

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka j. japońskiego 5**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma wiedzę i umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie średniozaawansowanym, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
- Zna i potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.

- Pisze plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z pracą licencjacką w różnych językach, także w języku kierunkowym.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
- Planuje, organizuje i prezentuje wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie, pełniąc w niej różne role (członka i lidera), a także uczestniczy w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

Treści programowe dla zajęć:

- Nauka gramatyki i słownictwa języka japońskiego na poziomie N2 egzaminu JLPT
- Nauka języka akademickiego
- Nauka języka kolokwialnego i młodzieżowego
- Analiza materiałów audiowizualnych
- Analiza tekstów prasowych
- Praca w zespole i udział w dyskusji tematycznej

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka j. japońskiego 6

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie średniozaawansowanym, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Zna i potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.
- Pisze plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z pracą licencjacką w różnych językach, także w języku kierunkowym.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
- Planuje, organizuje i prezentuje wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie, pełniąc w niej różne role (członka i lidera), a także uczestniczy w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

Treści programowe dla zajęć:

- Nauka gramatyki i słownictwa języka japońskiego na poziomie N2 egzaminu JLPT
- Nauka języka akademickiego
- Nauka języka kolokwialnego i młodzieżowego
- Analiza materiałów audiowizualnych
- Analiza tekstów prasowych
- Praca w zespole i udział w dyskusji tematycznej

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 5

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna pisownię i wymowę kolejnych 250 znaków z listy *jōyōkanji* wraz z zapisem kolejności kresek.
- Odczytuje znaki kanji występujące samodzielnie jak i w złożeniach z innymi znakami; zna odczytanie japońskie i sino japońskie.
- Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński
- (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie średniozaawansowanym oraz w sumie 1050 znaków kanji).
- Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków
- Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami.
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Pisownia i wymowa kolejnych 250 znaków z listy *jōyōkanji*
- Tłumaczenie złożeń z poznanymi znakami
- Praca z tekstem (samodzielna lub w grupach)

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 6

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna pisownię i wymowę kolejnych 250 znaków z listy *jōyōkanji* wraz z zapisem kolejności kresek.
- Odczytuje znaki kanji występujące samodzielnie jak i w złożeniach z innymi znakami; zna odczytanie japońskie i sinojapońskie.
- Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński
- (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie średniozaawansowanym oraz w sumie ok. 1300 znaków kanji).
- Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków.
- Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami.
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Pisownia i wymowa kolejnych 250 znaków z listy *jōyōkanji*
- Tłumaczenie złożeń z poznanymi znakami
- Praca z tekstem (samodzielna lub w grupach)

Nazwa zajęć: PNJJ Japoński Biznesowy 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Potrafi poprawnie prowadzić konwersację osadzoną w realiach japońskiego przedsiębiorstwa.
- Potrafi w sytuacji rozmowy biznesowej nawiązać dobre relacje z partnerem i sprawnie przeprowadzić transakcję.
- Potrafi posługiwać się językiem japońskim z zachowaniem wymaganych standardów grzeczności
- Rozumie znaczenie dopasowania stylu (grzeczności) wypowiedzi do swojego rozmówcy.
- Potrafi formułować wypowiedzi pisemne z wykorzystaniem form języka honoryfikatywnego.
- Zna językowe oraz pozajęzykowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Komentuje merytorycznie wypowiedzi innych uczestników zajęć.
- Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
- Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej.

Treści programowe dla zajęć:

- Ćwiczenia konwersacyjne w języku biznesowym
- Ćwiczenia wymowy i intonacji
- Formułowanie wypowiedzi pisemnej z zachowaniem zasad honoryfikatywności
- Analiza wypowiedzi uczestników zajęć

Nazwa zajęć: PNJJ Japoński Biznesowy 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Potrafi poprawnie prowadzić konwersację osadzoną w realiach japońskiego przedsiębiorstwa
- Potrafi w sytuacji rozmowy biznesowej nawiązać dobre relacje z partnerem i sprawnie przeprowadzić transakcję.
- Potrafi posługiwać się językiem japońskim z zachowaniem wymaganych standardów grzeczności
- Rozumie znaczenie dopasowania stylu (grzeczności) wypowiedzi do swojego rozmówcy.
- Potrafi formułować wypowiedzi pisemne z wykorzystaniem form języka honoryfikatywnego

- Zna językowe oraz pozajęzykowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości
- Komentuje merytorycznie wypowiedzi innych uczestników zajęć
- Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
- Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej.

Treści programowe dla zajęć:

- Ćwiczenia konwersacyjne w języku biznesowym
- Ćwiczenia wymowy i intonacji
- Formułowanie wypowiedzi pisemnej z zachowaniem zasad honoryfikatywności
- Analiza wypowiedzi uczestników zajęć

Nazwa zajęć: PNJJ Analiza Tekstu 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma wiedzę i umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
- Potrafi efektywnie rozwiązywać japońskie testy egzaminacyjne (np. egzaminu JLPT)
- Identyfikuje cechy charakterystyczne japońskiego tekstu naukowego.
- Potrafi posługiwać się konstrukcjami gramatycznymi charakterystycznymi dla formalnego języka pisanego.
- Píše plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z pracą licencjacką w różnych językach, także w języku kierunkowym.
- Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.

Treści programowe dla zajęć:

- Krytyczna analiza tekstów języka japońskiego
- Praca z tekstami ze słuchu
- Dyskusja nad zagadnieniami poruszonymi w tekstach
- Język japoński jako akademicki

Nazwa zajęć: PNJJ Analiza Tekstu 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma wiedzę i umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi efektywnie rozwiązywać japońskie testy egzaminacyjne (np. egzaminu JLPT)
- Identyfikuje cechy charakterystyczne japońskiego tekstu naukowego.
- Potrafi posługiwać się konstrukcjami gramatycznymi charakterystycznymi dla formalnego języka pisanego.
- Píše plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z pracą licencjacką w różnych językach, także w języku kierunkowym.
- Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.

Treści programowe dla zajęć:

- Krytyczna analiza tekstów języka japońskiego
- Praca z tekstami ze słuchu
- Dyskusja nad zagadnieniami poruszonymi w tekstach
- Język japoński jako akademicki

Nazwa zajęć: Lektura tekstów klasycznych

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Potrafi tłumaczyć japońskie teksty klasyczne na współczesny język japoński i język polski.
- Posiada podstawową wiedzę na temat japońskich tekstów klasycznych oraz technik ich zapisu
- Zna dostępne źródła gramatyczne i słownikowe, rozumie ich zróżnicowania oraz potrafi z nich korzystać
- Ma świadomość wewnętrznego zróżnicowania diachronicznego języka japońskiego.

- Rozpoznaje ślady klasycznego systemu gramatycznego we współczesnym języku japońskim i potrafi wskazać współczesne odpowiedniki klasycznych konstrukcji gramatycznych
- Wykazuje świadomość wartości dziedzictwa kulturowego klasycznej japońszczyzny i jest gotów do odpowiedzialnego zastosowania zdobywanej wiedzy o językach, literaturach i kulturze obszaru Japonii w rozwiązywaniu problemów.

Treści programowe dla zajęć:

- Gramatyka klasycznego języka japońskiego
- Tabele koniugacyjne wyrazów z grupy *yōgen*
- Konstrukcja składniowa typu *kakari-musubi* (i inne)
- Lektura, tłumaczenie i dyskusja nad znanymi fragmentami tekstów klasycznych z gatunków *monogatari*, *zuihitsu*, *tanka* (i innych)

Nazwa zajęć: Translatoryka 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych;
- Przygotowuje w języku polskim ustne tłumaczenia przeczytanych tekstów specjalistycznych;
- Interpretuje w sposób prawidłowy czytane teksty specjalistycznych;
- Przygotowuje w języku polskim pisemne tłumaczenia przeczytanych tekstów specjalistycznych;
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
- Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym
- Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

- Przekazanie odpowiednich informacji; lektura wybranych tekstów.
- Wskazanie źródeł odpowiednich do wykorzystania w zadaniach
- Tłumaczenie ustne tekstów z języka japońskiego na język polski;
- komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu udzielany przez prowadzącego.
- Omawianie (w grupie i w parach) zagadnień poruszonych w materiałach;
- Tłumaczenie pisemne tekstów z języka japońskiego na język polski;
- Organizowanie pracy w grupie.
- Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: Translatoryka 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna etapy tłumaczenia i stosuje je w praktyce przygotowując tłumaczenia pisemne zadanych tekstów.
- Rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych.
- Interpretuje w sposób prawidłowy czytane teksty;
- Przygotowuje pisemne tłumaczenie krótkich, zadanych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.
- Docenia znaczenia wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.
- Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.

- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
- Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym

Treści programowe dla zajęć:

- Przypomnienie wiedzy zdobytej w czasie *Wstępu do translatoryki*
- Wspólna lektura i omówienie trudniejszych tekstów poprzez komentarz leksykalno-gramatyczny nauczyciela.
- Pomoc w doborze źródeł potrzebnych do wykonania zadanych ćwiczeń.
- Tłumaczenie ustne z języka japońskiego na język polski; omówienie w grupie mocnych i słabych stron tłumaczenia.
- Omawianie przygotowanego tłumaczenie pisemnego z nauczycielem i na forum grupy; poprawianie błędów.
- Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: Translatoryka 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna pojęcia z translologii (definicje, rodzaje, techniki, wymagane umiejętności oraz status społeczny tłumacza zawodowego).
- Rozumie komunikat w języku źródłowym i potrafi przeprowadzić konceptualizację po wysłuchaniu tekstu.
- Zna i potrafi znaleźć oraz zastosować odpowiednie zwroty w języku docelowym.
- Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
- Potrafi przekładać teksty źródłowe z języka japońskiego z różnych dziedzin oraz krótkie, pojedyncze wypowiedzi.
- Potrafi wykonać tłumaczenie symultaniczne (tłumaczenie kabinowe), konsekwentne oraz tłumaczenie *a vista*.
- Zna pojęcie „ekwiwalencja” i „nieprzekładalność” tłumaczenia.
- Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym

Treści programowe dla zajęć:

- Powtórzenie wiadomości z teorii dot. translologii, w szczególności tłumaczenia ustnego.
- Wprowadzenie techniki tłumaczenia konsekwentnego oraz ćwiczenie (*retention, re-expression, paraphrases, summary, note taking* itp.).
- Wyjaśnienie sposobu korzystania z urządzeń (kabinę ze słuchawkami i mikrofonem dla tłumacza).
- Wprowadzenie techniki tłumaczenia symultanicznego oraz ćwiczenie (*shadowing, lagging, retention*, itp.).
- Wprowadzenie techniki tłumaczenia *a vista* oraz ćwiczenie (*retention, segmenting* itp.).
- Wstęp do teorii tłumaczenia pisemnego (ekwiwalencja, nieprzekładalność, styl tłumaczenia itp.).
- Tłumaczenie tekstów prasowych.
- Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: Translatoryka 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna i rozumie różne style przekładu.
- Zna i rozumie problemy translologiczne języka japońskiego oraz jego kontekst kulturowo-historyczny.
- Zna podstawowe czynniki wpływające na kształt przekładu.
- Potrafi samodzielnie podjąć decyzje translatorskie.
- Potrafi samodzielnie przetłumaczyć prosty tekst literacki.

- Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
- Jest otwarty na poglądy, krytykę i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
- Jest świadomy specyfiki przekładu z języka japońskiego i potrafi tłumaczyć teksty specjalistyczne.
- Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym.

Treści programowe dla zajęć:

- Nauka specyfiki przekładu japońskich tekstów literackich
- Zdobywanie umiejętności translatorskich w zakresie japońskich tekstów literackich
- Świadomość specyfiki przekładu z języka japońskiego
- Znajomość mechanizmów translologicznych i metodologii
- Krytyczne podejście do tekstu literackiego
- Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: Historia literatury japońskiej 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna periodyzację literatury japońskiej (od połowy XIX wieku do współczesności)
- Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu współczesnej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii, a także umiejętność dostrzegania związków z klasyczną literaturą japońską (np. ciągłość tematów)
- Zna charakterystykę poszczególnych gatunków literackich i cechy okresów historycznych, w których powstawały
- Zna kontekst kulturowy i historyczno-polityczny, w którym powstawały poszczególne utwory literackie.
- Zna najważniejszych współczesnych autorów literatury japońskiej, ma podstawową wiedzę na temat ich życia, miejsca/roli w dziejach japońskiej literatury, zna ich najbardziej reprezentacyjne utwory
- Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich. Zna również nazwiska polskich tłumaczy poszczególnych utworów literackich.
- Potrafi wyszukiwać informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
- Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Ma świadomość wpływu kontekstu kulturowego na zróżnicowanie tekstów literackich oraz wagi materiałów źródłowych.
- Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- W sposób dojrzały formułuje opinie na podstawie merytorycznych przesłanek z poszanowaniem opinii innych osób.

Treści programowe dla zajęć:

- Periodyzacja historii literatury japońskiej i problemy z tym związane
- Kanon współczesnej literatury japońskiej
- Opracowania japonistyczne i literaturoznawcze z obszaru historii literatury japońskiej
- Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście kulturowym
- Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej
- Najważniejsze gatunki i nurty literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym

- Różnice kontekstów interpretacyjnych i zmian w krytyce źródeł

Nazwa zajęć: Proseminarium

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi samodzielnie określić temat pracy oraz interpretować źródła.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować i oceniać informację z różnych źródeł.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
- Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności
- Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
- Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Przygotowuje materiały pisemne do pracy dyplomowej zgodnie z przyjętymi standardami.

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac naukowych
- Zakres tematyczny pracy i dobór źródeł
- Sposoby wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
- Konsultowanie problemów
- Aktualizacja wiedzy i umiejętności
- Analiza ukierunkowanego tematycznie materiału do pracy
- Metodologia badawcza w językoznawstwie
- Specyfika japonistyki, własność intelektualna i prawa autorskie
- Prezentacje ustne związane z wyborem tematu przyszłej pracy licencjackiej
- Przygotowanie pisemnej pracy proseminaryjnej

Nazwa zajęć: Proseminarium

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Wie, jaka jest specyfika pracy naukowej i czym charakteryzuje się piśmarstwo akademickie.
- Zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi napisać tekst naukowy z przypisami i bibliografią.
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
- Potrafi samodzielnie określić temat pracy oraz interpretować źródła.
- Potrafi samodzielnie wyszukiwać opracowania i informacje.
- Przedstawia wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Przygotowuje materiały pisemne do pracy dyplomowej zgodnie z przyjętymi standardami.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności
- Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
- Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac naukowych
- Sposoby wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
- Metodologia nauk o literaturze i kulturze

- Specyfika japonistyki, własność intelektualna i prawa autorskie
- Prezentacje ustne związane z wyborem tematu przyszłej pracy licencjackiej
- Przygotowanie pisemnej pracy proseminaryjnej

Nazwa zajęć: Proseminarium

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma podstawową wiedzę dotyczącą pisania pracy akademickiej.
- Potrafi sformułować jasny i zrozumiały tytuł, temat oraz cel pracy oraz rozumie swoje ograniczenia w realizacji tego tematu.
- Zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do innych nauk, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
- Określa zakres pracy, decyduje o środkach i metodach badawczych oraz potrafi ułożyć ogólny plan pracy.
- Przygotowuje materiały pisemne do pracy dyplomowej zgodnie z przyjętymi standardami.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności
- Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
- Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.

Treści programowe dla zajęć:

- Zapoznanie uczestników seminarium ze wskazówkami metodycznymi i technicznymi, obowiązującymi przy pisaniu pracy akademickiej.
- Dyskutowanie o problemach, mogących być przedmiotem przyszłej pracy licencjackiej.
- Zapoznanie z literaturą przedmiotu, recenzjami poszczególnych fragmentów prac zwartych i wybranych pozycji literatury.
- Przedyskutowanie z innymi studentami tematyki pracy po jego wyborze.
- Opracowanie i uzasadnienie wyboru oraz sposobu realizacji tematu.
- Sporządzenie rzeczowego i czasowego planu pracy.
- Specyfika japonistyki, własność intelektualna i prawa autorskie
- Przedstawienie tematu pracy podczas zajęć i udział w dyskusji na jej temat.

Nazwa zajęć: Seminarium licencjackie

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna i wdraża w praktyce wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy licencjackiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować i oceniać informacje z różnych źródeł
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
- Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału.
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności
- Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego

- Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządzać bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.
- Docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac akademickich, prawa autorskie, specyfika japonistyki
- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Wykorzystanie praktyczne różnych źródeł
- Konsultowanie problemów
- Aktualizacja wiedzy i umiejętności
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy licencjackiej

Nazwa zajęć: Seminarium licencjackie

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna i wdraża w praktyce wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Wie, czym charakteryzuje się pisarstwo akademickie.
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
- Potrafi samodzielnie określić temat pracy.
- Potrafi samodzielnie interpretować źródła oraz wyszukiwać opracowania i informacje.
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządzać bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności
- Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
- Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału
- Docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac akademickich, specyfika japonistyki
- Sposoby wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
- Metodologia nauk o literaturze i kulturze
- Własność intelektualna i prawa autorskie
- Prezentacje ustne związane z wyborem tematu przyszłej pracy licencjackiej
- Przygotowanie pisemnej pracy seminaryjnej

Nazwa zajęć: Seminarium licencjackie

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna i wdraża w praktyce wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
- Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.
- Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
- Referuje fragmenty swojej pracy i prowadzi dyskusję, aby udoskonalić swoją pracę.
- Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
- Potrafi przygotować szczegółowy plan rzeczowy i czasowy rozprawy akademickiej oraz opracować tabele, rysunki, załączniki, a także bibliografię.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności
- Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
- Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
- Przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządzać bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.
- Docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac akademickich, specyfika japonistyki, rola badacza
- Przedstawienie materiałów dotyczących techniki pisania pracy i opracowań statystyczno-graficznych.
- Metodologia i teorie badawcze
- Własność intelektualna i prawa autorskie
- Przedstawienie opracowanego rozdziału pracy i dyskusja
- Zweryfikowanie i przedyskutowanie materiałów do następnych rozdziałów.
- Opracowanie dalszych materiałów bibliograficznych.
- Dyskusje i konsultacje dot. prawidłowości zastosowanych metod itp.
- Przedstawienie pracy i jej korekta.

Nazwa zajęć: Historia języka japońskiego

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna dostępne źródła gramatyczne i słownikowe, rozumie ich różnicowania oraz potrafi z nich korzystać
- Ma świadomość wewnętrznego zróżnicowania diachronicznego języka japońskiego
- Rozpoznaje ślady klasycznego systemu gramatycznego we współczesnym języku japońskim i potrafi wskazać współczesne odpowiedniki klasycznych konstrukcji gramatycznych
- Potrafi w odpowiedzialny sposób zastosować zdobywaną wiedzę z historii, w szczególności pisma i fonologii języka japońskiego w rozwiązywaniu wybranych problemów językowych.
- Wykazuje świadomość wartości dziedzictwa kulturowego klasycznej japońszczyzny, a także zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.

Treści programowe dla zajęć:

- Ewolucja japońskiego pisma
- Przegląd najważniejszych zmian w fonologii języka japońskiego
- Omówienie symboli stosowanych w tekstach chińskich przeznaczonych do odczytywania po japońsku (*kanbun kundoku*)
- Rodzime znaki ideograficznej *kokuji*

Nazwa zajęć: Kultura i sztuka Japonii

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Potrafi przeprowadzić analizę japońskiego filmu z wykorzystaniem wiedzy japonistycznej i filmoznawczej.
- Charakteryzuje japoński utwór filmowy na tle dzieł kina światowego.
- Ma pogłębioną wiedzę o najważniejszych twórcach i dziełach filmu japońskiego.
- Potrafi wykorzystywać nabytą wiedzę do określenia znaczenia kina w kulturze Japonii oraz odnieść omawiany film do towarzyszącego mu kontekstu geopolitycznego.
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
- Krytycznie ocenia własne i cudze opinie oraz posiadaną wiedzę i umiejętności.

Treści programowe dla zajęć:

- Podstawy języka filmowego
- Wstęp do analizy dzieła filmowego
- Kino japońskie w perspektywie historycznej
- Analiza wybranych dzieł kina japońskiego
- Estetyka japońska w filmie
- Problematyka kina japońskiego

Nazwa zajęć: Język obcy 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym
- Czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin
- Potrafi pisać właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze
- Rozumie większość rodzajów języka mówionego
- Konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów
- Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku angielskim, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych oraz wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia.

Treści programowe dla zajęć:

- Zakres tematyczny: Medycyna – wybrane słownictwo medyczne; idiomy – porównania; słownictwo związane z podróżami i turystyką; zwierzęta i my; migracje i tożsamość. Słowa często mylone. Humor.
- Słotwórstwo: przymiotniki złożone
- Gramatyka: wyrażanie przyszłości; rzeczowniki odstawne a bezokoliczniki; wyrażanie planów i ustaleń; zdania „rozszczerzone” (*cleft sentences*); elipsa oraz wyrażenia typu *I suppose so, I believe not*.
- Teksty – zakres tematyczny: zwierzęta a ich właściciele; podróże i turystyka we współczesnym świecie; medycyna alternatywna; zderzenie kultur.
- Pisanie: raport; *discursive essay*.
- Rozumienie ze słuchu – tematyka: sztuka.
- Wymowa: homofony i homografy; warianty wymowy czasowników posiłkowych oraz *to*; akcent w zdaniach rozszczerzonych; wymowa zakończeń *-ough* i *-ough*.
- Dyskusje: tematyka związana z medycyną niekonwencjonalną; podróże; prawa zwierząt; migracje i zderzenie kultur.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka j. japońskiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma wiedzę i umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie średniozaawansowanym i zaawansowanym w niektórych obszarach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Zna i rozpoznaje językowo oraz pozajęzykowo elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.

- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł, w tym źródeł naukowych w języku japońskim oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
- Potrafi pisać plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z przygotowaniem do napisania pracy magisterskiej
- Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Potrafi pracować w zespole i potrafi dzięki pracy zespołowej zrealizować powierzone mu zadania

Treści programowe dla zajęć:

- Gramatyka i słownictwo języka japońskiego na poziomie N1 egzaminu JLPT.
- Język akademicki
- Język specjalistyczny z wybranych dziedzin
- Materiały audiowizualne
- Teksty prasowe
- Przedstawianie prezentacji/ raportów wraz z dyskusją.
- Konwersacje i dyskusja

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka j. japońskiego 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma wiedzę i umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie średniozaawansowanym i zaawansowanym w niektórych obszarach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Zna i rozpoznaje językowo oraz pozajęzykowo elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł, w tym źródeł naukowych w języku japońskim oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
- Potrafi pisać plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z przygotowaniem do napisania pracy magisterskiej
- Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Potrafi pracować w zespole i potrafi dzięki pracy zespołowej zrealizować powierzone mu zadania

Treści programowe dla zajęć:

- Gramatyka i słownictwo języka japońskiego na poziomie N1 egzaminu JLPT
- Język akademicki
- Język specjalistyczny z wybranych dziedzin
- Materiały audiowizualne
- Teksty prasowe
- Przedstawianie prezentacji/ raportów wraz z dyskusją.
- Konwersacje i dyskusja

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna pisownię i wymowę kolejnych 200 znaków z listy *jōyōkanji* wraz z zapisem kolejności kresek.
- Odczytuje znaki kanji występujące samodzielnie jak i w złożeniach z innymi znakami; zna odczytania japońskie i sino japońskie.
- Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński
- (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie średniozaawansowanym oraz w sumie 1500 znaków kanji).
- Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków.
- Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami oraz potrafi przez całe życie samodzielnie poszerzać kompetencje językowe, poznawać i opanowywać nowe narzędzia komunikacji, a także ukierunkować innych w tym zakresie.
- Jest gotów do krytycznego konsultowania problemów, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

Treści programowe dla zajęć:

- Pisownia i wymowa 200 kolejnych znaków z listy jōyōkanji.
- Tłumaczenie złożeń z poznanymi znakami.
- Praca z tekstem (samodzielna i w grupach).

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna pisownię i wymowę kolejnych 200 znaków z listy jōyōkanji wraz z zapisem kolejności kresek.
- Odczytuje znaki kanji występujące samodzielnie jak i w złożeniach z innymi znakami; zna odczytania japońskie i sino japońskie.
- Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński
- (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie średniozaawansowanym oraz w sumie 1700 znaków kanji).
- Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków
- Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami oraz potrafi przez całe życie samodzielnie poszerzać kompetencje językowe, poznawać i opanowywać nowe narzędzia komunikacji, a także ukierunkować innych w tym zakresie.
- Jest gotów do krytycznego konsultowania problemów, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

Treści programowe dla zajęć:

- Pisownia i wymowa 200 kolejnych znaków z listy jōyōkanji.
- Tłumaczenie złożeń z poznanymi znakami.
- Praca z tekstem (samodzielna i w grupach).

Nazwa zajęć: Translatoryka 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Potrafi świadomie wybrać styl języka przekładu.
- Ma pogłębioną wiedzę dotyczącą problemów translatologicznych.
- Zna czynniki wpływające na kształt przekładu.
- Potrafi samodzielnie podjąć decyzje translatorskie.
- Potrafi samodzielnie przetłumaczyć tekst literacki.
- Zna zasady etyki postępowania tłumacza i rozumie zasady rzetelności zawodowej, a także konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza przez całe życie, potrafi ukierunkować innych w tym zakresie, a także jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.
- Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości.
- Jest świadoma/y specyfiki przekładu z języka japońskiego.
- Dogłębnie docenia znaczenie oraz potrafi zastosować specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

Treści programowe dla zajęć:

- Nauka specyfiki przekładu japońskich tekstów literackich
- Zdobywanie umiejętności translatorskich w zakresie japońskich tekstów literackich
- Świadomość specyfiki przekładu z języka japońskiego
- Znajomość mechanizmów translatologicznych i metodologii
- Krytyczne podejście do tekstu literackiego

Nazwa zajęć: Translatoryka 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna etapy tłumaczenia i stosuje je w praktyce przygotowując tłumaczenia pisemne i ustne zadanych tekstów.
- Rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych.
- Interpretuje w sposób prawidłowy zadane teksty i przygotowuje ustne tłumaczenia w języku polskim.
- Przygotowuje pisemne tłumaczenie dłuższych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.

- Jest świadom i gotów do sprawnego oraz konstruktywnego funkcjonowania w środowisku odmiennym kulturowo.
- Zna zasady etyki postępowania tłumacza i rozumie zasady rzetelności zawodowej, a także konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza przez całe życie, potrafi ukierunkować innych w tym zakresie, a także jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.
- Wyszukuje informacje potrzebne do sporządzenia tłumaczenia pisemnego wykorzystując różnorodne źródła tradycyjne i internetowe.
- Pracuje w grupie i aktywnie uczestniczy w przedstawianiu i dyskusowaniu wyników wspólnej pracy, przyjmuje krytykę, jest otwarty na różnorodność, tolerancyjny wobec opinii innych oraz potrafi poprawić swoje błędy.
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień.
- Dogłębnie docenia znaczenie oraz potrafi adaptacyjnie zastosować specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

Treści programowe dla zajęć:

- Przypomnienie wiedzy zdobytej w czasie *Wstępu do translatoryki*
- Wspólna lektura i omówienie trudniejszych tekstów poprzez komentarz leksykalno-gramatyczny nauczyciela.
- Pomoc w doborze źródeł potrzebnych do wykonania zadanych ćwiczeń.
- Tłumaczenie ustne z języka japońskiego na język polski; omówienie w grupie mocnych i słabych stron tłumaczenia.
- Omawianie przygotowanego tłumaczenia pisemnego z nauczycielem i na forum grupy; poprawianie błędów.

Nazwa zajęć: Translatoryka 3

- **Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:**
- Potrafi tłumaczyć teksty naukowe w języku japońskim związane z własnymi zainteresowaniami badawczymi
- Zna i rozumie konieczność starannego wykonywania wszystkich etapów tłumaczenia oraz jest gotów do przestrzegania zasad rzetelności zawodowej związanej z tłumaczeniem.
- Zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.
- Zna słownictwo stosowane w tekstach naukowych w języku japońskim
- Wyszukuje teksty naukowe w języku japońskim w repozytoriach cyfrowych
- Posługuje się bazami terminologicznymi i glosariuszami
- Przedstawia tłumaczony tekst, uzasadniając podjęte decyzje tłumaczeniowe
- Wychwytuje swoje błędy w tłumaczeniu
- Zna zasady etyki postępowania tłumacza i rozumie zasady rzetelności zawodowej, a także konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza przez całe życie, potrafi ukierunkować innych w tym zakresie, a także jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych.
- Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Dogłębnie docenia znaczenie oraz potrafi adaptacyjnie zastosować specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową

Treści programowe dla zajęć:

- Specyfika słownictwa tekstu naukowego w języku japońskim
- Strategie tłumaczeniowe tekstów naukowych w języku japońskim
- Internetowe repozytoria tekstów naukowych w języku japońskim
- Przedstawienie cyfrowych narzędzi pracy tłumacza
- Przedstawienie specjalistycznych słowników japońskich
- Omówienie tłumaczeń przygotowanych przez studentów

Nazwa zajęć: Cywilizacja Japonii

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Definiuje główne pojęcia, terminy z zakresu teorii kultury biznesu;

- Zna w pogłębionym stopniu teorię i metodologię badań z obszaru kultury biznesu oraz problemy związane z prowadzeniem badań w tym obszarze;
- Wymienia najważniejsze cechy charakterystyczne dla japońskiej kultury biznesu;
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu fundamentalne dylematy i wyzwania współczesnej cywilizacji w obszarze badań nad kulturami organizacyjnymi
- Zna cechy charakterystyczne kultury organizacyjnej Japonii na tle innych państw i regionów
- Rozpoznaje główne źródła bibliograficzne w językach polskim, angielskim i japońskim z dziedziny kultury biznesu;
- Wyszukuje informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła;
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Przygotowuje wystąpienia ustne na wybrane tematy z poszanowaniem prawa autorskiego i prawa cytatu;
- Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki, także jako tłumacze, a także jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych
- Zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy
- Dogłębnie docenia znaczenie oraz potrafi zastosować specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
- Potrafi sprawnie i konstruktywnie funkcjonować w zróżnicowanym otoczeniu językowym i kulturowym oraz jest gotów do inspirowania, organizowania, a także inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych na rzecz interesu publicznego

Treści programowe dla zajęć:

- Cechy charakterystyczne kultury biznesu w Japonii
- Teorie i narzędzia badania kultur organizacyjnych oraz problemy z tym związane
- Definicje, pojęcia i terminy z zakresu kultury organizacyjnej
- Teoria kultury organizacyjnej wg G. Hofstede, wymiary i charakterystyka kultur narodowych oraz organizacyjnych
- Badania Hampden-Turnera i Trompenaarsa oraz teoria siedem kultur kapitalizmu
- Komparatystyczne ujęcie kultury organizacyjnej Japonii na tle innych państw
- Problemy i potencjalne konflikty w komunikacji międzykulturowej w organizacjach wielokulturowych
- Rola tłumacza w komunikacji międzykulturowej w organizacjach międzynarodowych

Nazwa zajęć: Wykład monograficzny 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma pogłębioną i poszerzoną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej badań nad teatrem i dramatem *kabuki*
- Zna na poziomie rozszerzonym i właściwie stosuje terminologię specjalistyczną z zakresu teatru i dramatu *kabuki*, a także kultury Japonii (zwłaszcza okresu Edo)
- Ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę z zakresu kontekstów kulturowych i historycznych teatru i dramatu *kabuki*
- dysponuje pogłębioną i rozszerzoną wiedzą szczegółową z zakresu najważniejszych dzieł teatru i dramatu *kabuki*
- Ma pogłębioną wiedzę o dokonaniach badawczych na temat teatru i dramatu *kabuki* oraz powiązaniach z innymi dziedzinami i dyscyplinami naukowymi
- Potrafi uzasadnić unikalną specyfikę teatru i dramatu *kabuki* w kontekście kultury i estetyki japońskiej
- Dogłębnie docenia znaczenie specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową

Treści programowe dla zajęć:

- Wyniki pracy naukowej prowadzącego w zakresie badań nad teatrem i dramatem *kabuki*
- Terminologia specjalistyczna związana z teatrem *kabuki*
- Najważniejsze dzieła teatru *kabuki*
- Kontekst historycznokulturowy teatru *kabuki*

Nazwa zajęć: Wykład monograficzny 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- ma pogłębioną i poszerzoną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej badań nad badaniem nad teatrem i dramatem *kabuki*
- zna na poziomie rozszerzonym i właściwie stosuje terminologię specjalistyczną z zakresu teatru i dramatu *kabuki*, a także kultury Japonii (zwłaszcza okresu Edo)
- ma uporządkowaną, pogłębioną i rozszerzoną wiedzę z zakresu kontekstów kulturowych i historycznych teatru i dramatu *kabuki*
- dysponuje pogłębioną i rozszerzoną wiedzą szczegółową z zakresu najważniejszych dzieł teatru i dramatu *kabuki*
- ma pogłębioną wiedzę o dokonaniach badawczych na temat teatru i dramatu *kabuki* oraz powiązaniach z innymi dziedzinami i dyscyplinami naukowymi
- Potrafi uzasadnić unikalną specyfikę teatru i dramatu *kabuki* w kontekście kultury i estetyki japońskiej
- dogłębnie docenia znaczenie specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową

Treści programowe dla zajęć:

- Wyniki pracy naukowej prowadzącego w zakresie badań nad teatrem i dramatem *kabuki*
- Terminologia specjalistyczna związana z teatrem *kabuki*
- Najważniejsze dzieła teatru *kabuki*
- Kontekst historycznokulturowy teatru *kabuki*

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 1 (literaturoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać i analizować informacje z różnych źródeł
- Potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- Zna rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej, a także przestrzega zasady rzetelności zawodowej związane z poszanowaniem własności intelektualnej i prawami autorskimi

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac akademickich, włącznie ze sposobami wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
- Własność intelektualna i prawa autorskie
- Metodologia nauk o literaturze i kulturze
- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie i omawianie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w przygotowaniu tekstu pracy magisterskiej

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 1 (językoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie

- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać i analizować informacje z różnych źródeł
- Potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej, a także przestrzega zasady rzetelności zawodowej związane z poszanowaniem własności intelektualnej i prawami autorskimi

Treści programowe dla zajęć:

- Standardy pisania prac naukowych, włącznie ze sposobami wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
- Własność intelektualna i prawa autorskie
- Metodologia nauk o literaturze i kulturze lub języku i kulturze
- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 2 (literaturoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać i analizować informacje z różnych źródeł
- Potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- Zna rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych

Treści programowe dla zajęć:

- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 2 (językoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- potrafi wyszukiwać i analizować informacje z różnych źródeł
- potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- zna rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień

- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych

Treści programowe dla zajęć:

- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej

Nazwa zajęć: Język obcy 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym
- Czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty o charakterze naukowym i popularnonaukowym
- Potrafi pisać właściwie zorganizowane i spójne teksty typu akademickiego oraz różne rodzaje listów
- Rozumie większość rodzajów języka mówionego
- Konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów
- Współpracuje w ramach grupy wykazując otwartość i tolerancyjność wobec opinii innych osób, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Potrafi rozpoznać błędy w argumentacji i poznawcze oraz stara się przeciwdziałać manipulacji językowej

Treści programowe dla zajęć:

- Pisanie listów – np. z prośbą o informację / udzielających informacji wyrażających opinię / aplikujących o pracę czy stypendium
- Czytanie krytyczne tekstów o charakterze naukowym i popularnonaukowym
- Ćwiczenia rozwijające słownictwo (słowa często mylone, słownictwo w analizowanych tekstach)
- Rozwijanie umiejętności konstruowania spójnych akapitów
- Wybrane zagadnienia interpunkcji angielskiej
- Academic English – zasady sporządzania bibliografii i cytowania
- Ćwiczenia w rozumieniu ze słuchu (m.in. TED talks)
- Dyskusje na tematy związane z czytаныmi wspólnie tekstami
- Rozpoznawanie błędów w argumentacji i błędów poznawczych, rozwijanie umiejętności niepoddawania się manipulacji
- Remedialna gramatyka (przykładowe treści: zdania tzw. względne, *defining/ non-defining relative clauses*; reported speech; linkers in academic writing; mixed conditionals)
- Indywidualne prezentacje studentów

Nazwa zajęć: Język obcy 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie zaawansowanym
- Czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty o charakterze naukowym i popularnonaukowym
- Potrafi pisać właściwie zorganizowane i spójne teksty typu akademickiego oraz różne rodzaje listów
- Rozumie większość rodzajów języka mówionego
- Konstruuje jasne i szczegółowe przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów
- Współpracuje w ramach grupy wykazując otwartość i tolerancyjność wobec opinii innych osób, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Potrafi rozpoznać błędy w argumentacji i poznawcze oraz stara się przeciwdziałać manipulacji językowej

Treści programowe dla zajęć:

- Pisanie listów – np. z prośbą o informację / udzielających informacji wyrażających opinię / aplikujących o pracę czy stypendium
- Czytanie krytyczne tekstów o charakterze naukowym i popularnonaukowym
- Ćwiczenia rozwijające słownictwo (słowa często mylone, słownictwo w analizowanych tekstach)

- Rozwijanie umiejętności konstruowania spójnych akapitów
- Wybrane zagadnienia interpunkcji angielskiej
- Academic English – zasady sporządzania bibliografii i cytowania
- Ćwiczenia w rozumieniu ze słuchu (m.in. TED talks)
- Dyskusje na tematy związane z czytаныmi wspólnie tekstami
- Rozpoznawanie błędów w argumentacji i błędów poznawczych, rozwijanie umiejętności niepoddawania się manipulacji
- Remedialna gramatyka (przykładowe treści: zdania tzw. względne, *defining/ non-defining relative clauses*; reported speech; linkers in academic writing; mixed conditionals)
- Indywidualne prezentacje studentów

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka j. japońskiego 3**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie średniozaawansowanym i zaawansowanym w niektórych obszarach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Rozpoznaje językowo oraz pozajęzykowo elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł, w tym źródeł naukowych w języku japońskim oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
- Potrafi pisać plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z przygotowaniem do napisania pracy magisterskiej
- Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Potrafi pracować w zespole i umie dzięki pracy zespołowej zrealizować powierzone mu zadania
- Potrafi sprawnie i konstruktywnie funkcjonować w zróżnicowanym otoczeniu językowym i kulturowym oraz jest gotów do inspirowania, organizowania, a także inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych na rzecz interesu publicznego

Treści programowe dla zajęć:

- Gramatyka i słownictwo języka japońskiego na poziomie N1 egzaminu JLPT
- Język akademicki
- Język specjalistyczny z wybranych dziedzin (m.in. jęz. biznesowego)
- Materiały audiowizualne
- Teksty prasowe
- Tłumaczenie z języka polskiego na język japoński oraz redagowanie tekstów w języku japońskim.

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka j. japońskiego 4**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Ma umiejętności językowe w zakresie języka japońskiego zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
- Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie średniozaawansowanym i zaawansowanym w niektórych obszarach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną)
- Rozpoznaje językowo oraz pozajęzykowo elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł, w tym źródeł naukowych w języku japońskim oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
- Potrafi pisać plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z przygotowaniem do napisania pracy magisterskiej
- Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości
- Potrafi pracować w zespole i umie dzięki pracy zespołowej zrealizować powierzone mu zadania
- Potrafi sprawnie i konstruktywnie funkcjonować w zróżnicowanym otoczeniu językowym i kulturowym oraz jest gotów do inspirowania, organizowania, a także inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych na rzecz interesu publicznego
- Zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy

Treści programowe dla zajęć:

- Gramatyka i słownictwo języka japońskiego na poziomie N1 egzaminu JLPT
- Język akademicki
- Język specjalistyczny z wybranych dziedzin (m.in. jęz. biznesowego)
- Materiały audiowizualne
- Teksty prasowe
- Tłumaczenie z języka polskiego na język japoński oraz redagowanie tekstów w języku japońskim.

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna pisownię i wymowę kolejnych 200 znaków z listy *jōyōkanji* wraz z zapisem kolejności kresek.
- Odczytuje znaki kanji występujące samodzielnie jak i w złożeniach z innymi znakami; zna odczytania japońskie i sino japońskie.
- Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński
- (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie zaawansowanym oraz w sumie 1900 znaków kanji).
- Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków.
- Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami.
- **Treści programowe dla zajęć:**
- Pisownia i wymowa 200 kolejnych znaków z listy *jōyōkanji*.
- Tłumaczenie złożzeń z poznanymi znakami.
- Praca z tekstem (samodzielna lub w grupach)

Nazwa zajęć: Translatoryka 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna w zaawansowanym stopniu pojęcia z translatologii (definicje, rodzaje, techniki, wymagane umiejętności oraz status społeczny tłumacza zawodowego).
- Rozumie komunikaty w języku źródłowym i potrafi wykonać konceptualizację po wysłuchaniu tekstu.
- Potrafi zastosować techniki tłumaczeniowe do sytuacji w czasie tłumaczenia
- Potrafi wyszukiwać odpowiednie zwroty w języku docelowym.
- Potrafi przekładać tekst źródłowy i formułować tłumaczenie na podstawie krótkiej, pojedynczej wypowiedzi.
- Potrafi wykonać tłumaczenie symultaniczne (tłumaczenie kabinowe), konsekwentne oraz tłumaczenie *a vista*.
- Zna pojęcia „ekwiwalencja” i „nieprzekładalność” tłumaczenia.
- Potrafi sporządzać tłumaczenia poświadczane dokumentów oraz tłumaczenia prawne i prawnicze.
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- dogłębnie docenia znaczenie oraz potrafi zastosować specjalistyczną wiedzę z dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
- Zna zasady etyki postępowania tłumacza i rozumie zasady rzetelności zawodowej, a także konieczność ciągłego doskonalenia warsztatu tłumacza przez całe życie, potrafi ukierunkować innych w tym zakresie, a także jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych

Treści programowe dla zajęć:

- Powtórzenie i rozwinięcie teorii dotyczących translatologii, a w szczególności tłumaczenia ustnego
- Wprowadzenie techniki tłumaczenia konsekwentnego oraz ćwiczenia (*retention, re-expression, paraphrases, summary, note taking* itp.).
- Wyjaśnienie sposobu korzystania z urządzeń (kabiny ze słuchawkami i mikrofonem dla tłumacza).
- Wprowadzenie techniki tłumaczenia symultanicznego oraz ćwiczenia (*shadowing, lagging, retention*, itp.).
- Wprowadzenie techniki tłumaczenia *a vista* oraz ćwiczenia (*retention, segmenting* itp.).
- Powtórzenie i rozwinięcie teorii tłumaczenia pisemnego (ekwiwalencja, nieprzekładalność, styl tłumaczenia itp.).

- Tłumaczenie tekstów w różnych pismach oficjalnych, zwłaszcza prawnych, prawniczych i urzędowych.

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 3 (literaturoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.
- potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- zna rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz jego gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy

Treści programowe dla zajęć:

- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 3 (językoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.
- Potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz jego gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy

Treści programowe dla zajęć:

- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 4 (literaturoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora

- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.
- Potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia
- Zna rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
- Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej, a także przestrzega zasady rzetelności zawodowej związane z poszanowaniem własności intelektualnej i prawami autorskimi

Treści programowe dla zajęć:

- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej
- Przygotowanie pracy magisterskiej zgodnie z wymogami

Nazwa zajęć: Seminarium magisterskie 4 (językoznawstwo)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- Zna wymogi dotyczące pracy magisterskiej i potwierdza w praktyce umiejętność stworzenia tekstu pracy magisterskiej pod kierunkiem promotora
- Potrafi dopasowywać zakres tematyczny pracy magisterskiej, modyfikować materiał źródłowy i formułować wnioski na jego podstawie
- Zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych.
- Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.
- Potrafi adaptacyjnie i innowacyjnie stosować dostępne metody i narzędzia.
- Zna rozumie w pogłębionym stopniu oraz stosuje metody badawcze i interpretacyjne w odniesieniu do wybranych zagadnień.
- Formułuje krytyczne sądy z poszanowaniem opinii innych osób oraz stosuje w odpowiedzialny i uważny sposób zdobytą wiedzę w odniesieniu do omawianych zagadnień.
- Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.
- Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego oraz konieczność ochrony zasobów własności intelektualnej, a także przestrzega zasady rzetelności zawodowej związane z poszanowaniem własności intelektualnej i prawami autorskimi.

Treści programowe dla zajęć:

- Konsultacja z promotorem
- Regularne raportowanie postępów w pisaniu pracy
- Rozwiązywanie bieżących problemów w kompilacji tekstu pracy magisterskiej
- Przygotowanie pracy magisterskiej zgodnie z wymogami

Nazwa zajęć: Przedmiot do wyboru (Wykład monograficzny 3)

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student:

- zna najnowsze i historyczne źródła opisu japońskich elementów imiennych
- potrafi zidentyfikować metodologię opisu japońskich zjawisk gramatycznych w odniesieniu do charakterystyki typologicznej języka oraz do ich cech morfologicznych, semantycznych i składniowych
- wykazuje świadomość konieczności zróżnicowanego oglądu zjawisk językowych

- potrafi zidentyfikować podobieństwa i różnice między elementami imiennymi polskimi i japońskimi
- wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy
- potrafi wskazać zalety i wady różnorodnych metodologii opisu językoznawczego, ze szczególnym uwzględnieniem opisu zjawisk morfologicznych

Treści programowe dla zajęć:

- Elementy imienne jako części mowy
- Elementy imienne w japońskich opisach gramatycznych
- Elementy imienne japońskie w zestawieniu z polskimi
- Propozycja opisu pierwszorzędnie morfologicznego japońskich zjawisk imiennych.